

# Rights and Obligations for UM Sports Team Captain and Vice Captain

## 澳門大學運動校隊隊長及副隊長的權利和義務

### Rights 權利

1. Receive subsidy in purchasing UM Sports Team Uniform for representing UM to participate in training, competitions and other activities.  
可獲資助購買校隊比賽服，作為代表澳門大學出席及參加訓練、比賽及其他活動之用。
2. Receive 1 set of UM Sports Team Track Suit for representing UM to participate in competitions, ceremony and other activities.  
可獲發一套校隊長袖運動套裝，作為代表澳門大學參加比賽、出席典禮及相關活動之用。
3. Receive 1 UM Sports Team Event Uniforms for representing UM to participate in competitions, ceremony and other activities.  
可獲發一件校隊活動短袖隊服，作為代表澳門大學參加比賽、出席典禮及相關活動之用。
4. Receive training from Professional Coaches provided by UM in venues that are reserved by the University for the Team.  
可使用為校隊預留的體育場地及由大學提供的專業教練指導下訓練。
5. Have the opportunity to represent UM to participate in international, national, regional or local competitions.  
有機會代表大學參加國際、內地、地區性或本地比賽。
6. Insurance covered during training and the participation of competitions.  
可享有在訓練或比賽期間之保險。
7. Certificate of being a UM Sports Team Captain / Vice Captain can be available from Office of Sports Affairs (OSA) on request.  
可向體育事務部申請校隊隊長／副隊長證明書。
8. Have the priority in renting locker from Student Affairs Office (SAO) (if you are already a Team member before the beginning of new academic year).  
可優先向學生事務部租借儲物箱（如在新學年前已成為校隊隊員）。
9. Have the priority over Team Members to join certain activities that are organized or arranged by OSA.  
可比其他隊員更優先參與部份由體育事務部所舉辦或安排的活動。
10. Team Captain / Vice Captain who attends over 80% of the training sessions and competitions throughout the whole academic year, with the recommendation by OSA can receive 400 UM Competencies Score (CS) in the “Healthy Living” or “Interpersonal Relation and Teamwork” area of the “Whole Person Development Award Programme” offered by Student Affairs Office (SAO).  
如以校隊隊長／副隊長身份參加訓練和比賽滿一學年並達八成或以上出席率，經體育事務部推薦可獲學生事務部「全人發展獎勵計劃」中屬於“健康生活”或“人際關係和團隊合作”領域的400個UM Competencies Score (CS)。
11. Have the opportunity to be nominated for UM Sports Awards and rewarded Sports Scholarships.  
有機會被提名競逐澳大運動獎項和贏取體育獎學金。

# Rights and Obligations for UM Sports Team Captain and Vice Captain

## 澳門大學運動校隊隊長及副隊長的權利和義務

### Obligations 義務

1. Protect the image of UM.  
保護澳門大學形象。
2. Achieve the minimum GPA of 2.0 or above.  
達到學術成績最低要求之績點2.0或以上。
3. Take care of the training and competition uniform, equipment and facilities of the UM Sports Team.  
珍惜校隊之訓練時段及愛惜比賽制服、器材及設施。
4. Respect and follow the training arrangement of the Coach(es); take care of your Teammates.  
尊重及遵守教練所安排之訓練計劃；照顧隊友。
5. Check and verify the training and competition attendance for Team Members and Coach.  
為隊員和教練檢查和確認訓練及比賽出席事務。
6. Punctually and wholeheartedly attend the training sessions and competitions; Members are required to sign-in of attendance for every training in person.  
準時、認真並全情投入參與訓練及比賽；出席練習時必須親自簽到。
7. Punctually attend registered competitions; during the competition, respect your Coach(es), Teammates and opponents.  
準時出席已報名之運動比賽；比賽期間尊重教練、隊友及對方人員。
8. Management of Team affairs, and develop the Team with long-term visions and goals.  
處理隊內事務，並以長遠的目光及目標發展校隊。
9. Assist Coach(es) in drafting the annual year goal and plan of the Team, and endeavor to implement the endorsed year plan and achieve the goals.  
協助教練擬定校隊年度目標及計劃，並與所屬校隊一起執行已核准的年度計劃，共同達成目標。
10. If the Coach(es) is not present, proactively lead the Team as leader.  
當教練不在場時，以領導角色主動負責帶領校隊。
11. Participating in activities and trainings arranged by OSA is mandatory.  
必須參與體育事務部所安排的活動及培訓。
12. Promote the sports culture and enhanced its development in the University.  
配合大學推動校園內的體育風氣及協助其發展。
13. Attend the regular Sports Team Meeting on behalf of the Team, and convey the meeting information to all teammates.  
代表校隊出席學年內定期舉行的運動校隊會議，並把會議內容轉告給所有隊員。
14. Captain and Vice Captain must promise and be committed to fulfill the role of Captain and Vice Captain for an entire academic year.  
必須承諾盡心盡力擔當隊長或副隊長一整個學年。
15. Vice Captain should be subordinated to Captain; Vice Captain should assist Captain in leading the Team.  
隊長和副隊長為從屬關係；副隊長應協助隊長領導校隊。